

**АДМИНИСТРАТИВНАЯ СПРАВКА ДЛЯ ПРИНЯТИЯ ПРОТОКОЛА
ОБ АУТЕНТИЧНОМ ЧЕТЫРЕХЪЯЗЫЧНОМ ТЕКСТЕ (1977)**

1. Полное название документа:

Протокол об аутентичном четырехязычном тексте Конвенции о международной гражданской авиации (Чикаго, 1944 год), подписанный в Монреале 30 сентября 1977 года.
(Дос 9217)

2. История принятия:

Международная конференция по аутентичному русскому тексту Конвенции о международной гражданской авиации (Чикаго, 1944 год), Монреаль, 19-30 сентября 1977 года.

3. Краткая справка:

В приложении к этому Протоколу содержится текст Чикагской конвенции на русском языке, предусмотренный *Протоколом, касающимся изменения Конвенции о международной гражданской авиации [заключительное положение, текст на русском языке]*, подписанным в Монреале 30 сентября 1977 года.

4. Основные аргументы в пользу ратификации:

Решение об издании Чикагской конвенции на русском языке было принято на основе консенсуса Договаривающихся государств на 22-й сессии Ассамблеи в 1977 году. Наличие аутентичного русского текста Чикагской конвенции, а также 18 Приложений к ней на русском языке способствует повышению уровня безопасности полетов, поскольку делает текст более доступным для значительной части населения мира.

5. Вступление в силу:

Протокол вступил в силу 16 сентября 1999 года.

Следует отметить, что этот протокол вступает в действие для государства только после того, как оно ратифицирует также и *Протокол, касающийся изменения Конвенции о международной гражданской авиации [заключительное положение, текст на русском языке]*, подписанный в Монреале 30 сентября 1977 года.

Так как оба протокола уже вступили в силу, текст Конвенции является равно аутентичным на английском, испанском, русском и французском языках.

6. Депозитарий

Office of the Legal Adviser
Attention: Treaty Affairs, Room 5420
Department of State
United States
2201 C Street, N.W.
Washington, D.C. 20520 U.S.A.

Дополнение. Типовой документ о принятии.

**ТИПОВОЙ
ДОКУМЕНТ О ПРИНЯТИИ
(НАЗВАНИЕ ГОСУДАРСТВА)**

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Протокол об аутентичном четырехязычном тексте Конвенции о международной гражданской авиации (Чикаго, 1944 год) (в дальнейшем именуемый "Протокол") был заключен в Монреале 30 сентября 1977 года с целью использования русского языка в ИКАО на том же уровне, на каком используются другие языки в Организации,

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что любое государство - член Международной организации гражданской авиации может принять этот Протокол в качестве документа, имеющего для него обязательную силу, путем уведомления правительства Соединенных Штатов Америки о его принятии,

И ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что (название государства) является членом Международной организации гражданской авиации, присоединившимся к Конвенции о международной гражданской авиации (Чикаго, 7 декабря 1944 года) (дата присоединения),

ПОЭТОМУ (название государства), рассмотрев указанный Протокол, настоящим *ПРИНИМАЕТ ЕГО*,

И НАСТОЯЩИМ уведомляет депозитария, правительство Соединенных Штатов Америки, о своем принятии Протокола.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО я подписал настоящий документ о принятии и скрепил свою подпись печатью (название государства).

Дата

(Подпись главы государства,
главы правительства или
министра иностранных дел)

Печать